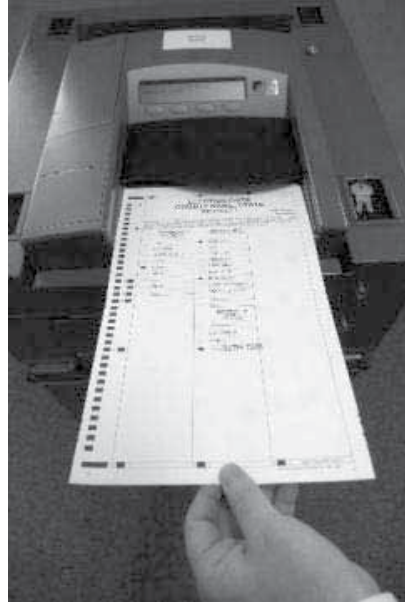


فهم حقوق التصويت التي تتمتع بها



الحصول على مساعدة يوم الانتخابات

إذا كان لديك مشاكل أو تتطلب إلى مساعدة يوم الانتخابات، عليك أولاً الاتصال بـ مكتب المدينة أو البلدة أو المقاطعة التي تعيش فيها.

لإيجاد معلومات الاتصال الصحيحة، عليك الذهاب إلى الموقع الإلكتروني التالي: www.michigan.gov/vote أو الاتصال بمكتب شؤون الانتخابات لولاية ميشيغان (Michigan Bureau of Elections) على الرقم 1-800-292-5973 وأن تطلب رقم هاتف مكتب الكاتب التابع له.

وإذا لم تتوصل إلى حل لمشكلتك، عليك الاتصال بتحالف حماية شؤون الانتخابات (Election Protection Coalition) على الرقم 1-866-OUR-VOTE (1-866-687-8683) أو الذهاب إلى الموقع الإلكتروني التالي www.866ourvote.org لطلب المساعدة.

للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوق التصويت أو لإيداع شكوى بعد الانتخاب، يجب عليك الاتصال بأحد من التالي:

Michigan Department of Civil Rights
1-800-482-3604
TTY: 1-877-878-8464
www.michigan.gov/mdcr

U.S. Department of Justice
Voting Section
1-800-253-3931
www.usdoj.gov/crt/voting

Michigan Bureau of
Elections
1-800-292-5973
TTY: 1-517-241-4320
www.michigan.gov/vote

خرافات وحقائق حول التصويت في ولاية ميشيغان

حقيقة	خرافة
إذا لم يكن لديك هوية تعريفية ملصق عليها صورتك، فيمكنك توقيع إفادة مشفوعة بقسم ثم التصويت.	لا يمكنني التصويت دون إبراز هوية تعريفية ملصق عليها صورتني.
يمكن لطلاب الجامعة الاحتفاظ ببطاقة تسجيلهم للتصويت في عنوان آبائهم أو التسجيل للتصويت في عنوان الجامعة. يجب أن يتطابق العنوان المذكور على بطاقة السوافة مع العنوان المذكور على بطاقة تسجيل الناخب، لهذا عندما تقوم بتغيير أحد العناوين عليك تغيير الآخر.	لا أستطيع التصويت لأنني طالب جامعي أعيش في سكن الجامعة الداخلي.
لا يتأثر التأهيل للتأمين ببطاقة تسجيل الناخب.	إذا قمت بتغيير عنواني للتصويت في الجامعة، سأخسر حق الاشتراك في تأمين والدي.
بطاقة تسجيل الناخب غير مطلوبة أن تكون بحوزتك لكي تنتخب.	إذا فقدت بطاقة تسجيل الناخب الخاصة بي، فلا يمكنني التصويت.
يمكن لسكان أهالي ميشيغان التسجيل والتصويت حتى ولو أثبتت إدانتهم بجريمة على مستوى الولاية أو المستوى الفيدرالي، ما لم يكونوا قيد تنفيذ حكم في السجن.	لا يمكنني التصويت إذا كنت محبوساً في الحبس.
لا تؤثر الصعوبات المالية على حقك في التصويت طالما كنت مسجلاً على عنوانك الصحيح.	لا يمكنني التصويت إذا كنت متخلفاً في دفع نفقة إعاله أطفالي أو تعرضت لحبس رهن عقاري.

التسجيل للتصويت

من يحق لهم التسجيل للتصويت؟

تكون مؤهلاً للتسجيل للتصويت إذا:

- ✓ كان عمرك لا يقل عن 18 سنة يوم الانتخابات؛
- ✓ كنت مواطناً أمريكياً ومن سكان المدينة أو البلدة التي تتسجل فيها للتصويت.

كيف يمكنني التسجيل للتصويت ومتى يكون ذلك؟

يجب عليك التسجيل في مدة لا تقل عن 30 يوماً قبل تاريخ أي انتخاب. يمكنك التسجيل بالذهاب بنفسك إلى أي مكتب فرعي لمكاتب سكرتير الولاية (Secretary of State: SOS) أو التسجيل عبر البريد. للحصول على نموذج التسجيل، يرجى الذهاب إلى الموقع الإلكتروني www.michigan.gov/vote ثم انقر على زر التسجيل للتصويت (Register to Vote).

ماذا لو انتقلت إلى سكن آخر بعد انعقاد الانتخابات الأخيرة؟

تفرض قوانين ولاية ميشيغان أنه يجب أن يتطابق عنوانك المكتوب على رخصة السوافة الخاصة بك مع عنوانك المكتوب على بطاقة تسجيل الناخب. وإذا قمت بتحديث عنوانك الجديد على رخصة السوافة فعليك تحديثه أيضاً على بطاقة تسجيل الناخب. وإذا لم تقم بذلك بعد، فيمكنك عمل ذلك بالذهاب بنفسك إلى أي مكتب فرعي لمكاتب سكرتير الولاية (SOS) أو إلى مكتب كاتب المدينة أو البلدة أو المقاطعة التابع له. كما يمكنك أيضاً التسجيل عبر البريد.

التصويت في أماكن الاقتراع

أين يمكنني التصويت؟

لتتعرف على المكان الذي يحق لك التصويت فيه، عليك الاطلاع على بطاقة تسجيل الناخب الخاصة بك، أو يمكنك الاتصال بمكتب كاتب المدينة أو البلدة التابع له أو الذهاب إلى الموقع الإلكتروني التالي: www.michigan.gov/vote.

متى تفتح أبواب الاقتراع أبوابها؟

من الساعة 7:00 صباحاً حتى الساعة 8:00 مساءً في يوم الانتخاب. يجب أن يُسمح لكل الناخبين المؤهلين للتصويت الواقفون في خطوط الانتظار في تمام الساعة 8:00 مساءً الإدلاء بأصواتهم.

ماذا لو لم يكن اسمي مذكوراً على قائمة الكاتب المحلي للناخبين المسجلين للاقتراع؟

لا تيأس! إذا كان بحوزتك بطاقة تسجيل الناخب الخاصة بك، فأبرزها للمسؤول ويمكنك التصويت. وإذا لم تكن بطاقتك بحوزتك، فأطلب من عامل الانتخابات أن يساعدك للتأكد بأنك موجود في قلم الاقتراع الذي يحق لك التصويت فيه.

كيف يمكنني التصويت لأحد غير مذكور اسمه أو اسمها على بطاقة الاقتراع (التصويت بكتابة اسم مرشح على بطاقة الاقتراع)؟

يوجد فراغ على بطاقة الاقتراع لكي تكتب اسم شخص غير مذكور اسمه أو اسمها على بطاقة الاقتراع. لن يتم عدّ الأصوات المكتوبة لشخص ما إلا إذا قام ذلك الشخص بإيداع إعلان نيّة ليكون مرشحاً بالكتابة.

هل يتطلب مني إبراز هوية تعريفية تحمل صورتي الفوتوغرافية لأجل الإدلاء بصوتي؟

يجب عليك عمل ذلك فقط إذا كنت تقترب للمرة الأولى ولم تقم بإرفاق نسخة من هويتك التعريفية مع نموذج التسجيل الذي أرسلته بالبريد. يُطلب من جميع الناخبين الآخرين تقديم هوية تعريفية ملصق عليها صورة حاملها سارية المفعول من الهويات المقبولة، بما في ذلك: ✓ رخصة سوافة أو هوية تعريفية صادرة من جهة حكومية؛ ✓ جواز سفر أمريكي؛ ✓ هوية تعريفية عسكرية ملصق عليها صورة حاملها؛ ✓ هوية تعريفية طلابية ملصق عليها صورة حاملها من مدرسة ثانوية أو كلية أو جامعة؛ ✓ هوية تعريفية صادرة من عشيرة ملصق عليها صورة حاملها.

إذا لم يكن بحوزتك هويتك التعريفية، فيمكنك أن توقع اسمك على إفادة مشفوعة بقسم ويسمح لك بالتصويت.

هل يمكنني اصطحاب منشورات انتخابية أو ارتداء ملابس عليها رسومات انتخابية إلى داخل مكان الاقتراع؟

إذا كنت ترتدي زراً أو قميصاً يحمل صوراً أو عبارات متعلقة بالانتخاب، فسيطلب منك تغطيتها أو إزالتها. يمكن أن يكون بحوزتك منشورات انتخابية شرط أن تكون لاستخدامك الشخصي. ولا يمكنك توزيعها في مكان الاقتراع أو عرضها أو تركها فيه.

هل يمكنني التصويت أثناء وجودي في الحبس أو السجن؟

إذا كنت في الحبس أو السجن في انتظار المحاكمة، فتكون مؤهلاً للتصويت. ويتوجب عليك التصويت عن طريق الاقتراع الغيابي. لا يحق التصويت للمحبوسين والمساجين الذين ينفذون حكماً في الحبس أو السجن بعد إدانتهم.

هل يحق لي التصويت إذا كنت عاطلاً عن العمل أو تم حبس الرهن العقاري عليّ؟

نعم. لا يؤثر الوضع الوظيفي وحبس الرهن العقاري على البيوت على أهليتك كمصوّت.

هل يمكنني طلب المساعدة أثناء عملية التصويت؟

نعم. سيساعدك مراقبان (واحد من كل حزب سياسي). لا يحق لمراقب الانتخابات أن يقترح عليك أي مرشح لتصوّت له. وإذا كنت لا تستطيع قراءة اللغة الإنجليزية، فيمكنك أن تطلب من أي

شخص مساعدتك في هذا الشأن (ما عدا رب عملك، أو وكيل رب عملك أو مسؤول أو ووكيل في النقابة التابع لها).

كما يخول قانون ولاية ميشيغان أن يتلقى الأشخاص ذوي إعاقة مواءمات ضمن حدود معقولة لمساعدتهم في الاقتراع، والتي يمكن أن تتضمن أن يقوم أحد بقراءة بطاقة الاقتراع لهم. لا يمكن أن يحرم شخص ذو إعاقة من إمكانية الدخول إلى مكان الاقتراع بسبب الإعاقة التي يعاني منها. يجب عليك الاتصال بالكاتب المحلي التابع له أو بديوان شؤون الانتخابات التابع لسكرتير الولاية (SOS Bureau of Elections) على الرقم 1-800-292-5973 TTY - رقم هاتف المبرقة الكاتبة (517-241-4320) للحصول على مزيد من المعلومات.

التصويت بواسطة الاقتراع الغيابي

من يمكنه التصويت بواسطة الاقتراع الغيابي

إذا كنت مسجلاً للتصويت وأدليت بصوتك شخصياً في السابق، فيمكنك أن تصوّت غيابياً إذا كانت أياً من الحالات التالية تنطبق عليك:

- ✓ عمرك 60 سنة أو أكثر؛
- ✓ ستكون غائباً عن مجتمعك المحلي يوم الانتخابات؛
- ✓ لا تستطيع الذهاب والتصويت بدون مساعدة؛
- ✓ تحرمك المعتقدات الدينية من التصويت؛
- ✓ تتم تعيينك مراقباً للانتخابات في قلم انتخابات خارج عن المكان الذي يمكنك التصويت فيه؛
- ✓ إنك مسجون في انتظار توجيه الاتهام لك أو المحاكمة.

كيف يمكنني طلب بطاقة الاقتراع الغيابي؟

يجب أن تطلب بطاقة الاقتراع الغيابي خطياً من كاتب المدينة أو البلدة التي تعيش فيها (لا يمكنك أن تطلبها هاتفياً). يجب أن يتضمن طلبك الخطي كلاً من اسمك وتاريخ الانتخاب والعنوان المسجل به للتصويت، وسبب الاحتياج لبطاقة الاقتراع الغيابي، والعنوان الذي تريد أن ترسل إليه بطاقة الاقتراع الغيابي، وتوقيع اسمك وتاريخ طلبك. يجب عليك تقديم هذا الطلب في ساعة لا تتعدى الساعة 2:00 بعد الظهر من يوم السبت قبل تاريخ الانتخاب. كما يمكنك أيضاً طلب بطاقة الاقتراع الغيابي بالذهاب بنفسك إلى مكتب الكاتب المحلي خلال دوام ساعات العمل العادية للمكتب.